



下
册

国际教育背景下的

语言跨学科研究

郑通涛 著



世界图书出版公司



国际教育背景下的
语言跨学科研究

郑通涛 著



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

国际教育背景下的语言跨学科研究:全2册/郑通涛著.--广州:世界图书出版广东有限公司,2017.11

ISBN 978-7-5192-3457-7

I. ① 国… II. ① 郑… III. ① 语言学—研究 IV. ① H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第179684号

书 名:国际教育背景下的语言跨学科研究

GUOJI JIAOYU BEIJING XIA DE YUYAN KUA XUEKE YANJIU

著 者:郑通涛

责任编辑:刘文婷

装帧设计:苏 婷

出版发行:世界图书出版广东有限公司

地 址:广州市海珠区新港西路大江冲25号

邮 编:510300

电 话:(020)84459702

网 址:<http://www.gdst.com.cn/>

邮 箱:wpc_gdst@163.com

经 销:新华书店

印 刷:虎彩印艺股份有限公司

开 本:787mm×1092mm 1/16

印 张:64

字 数:900千字

版 次:2017年11月第1版 2017年11月第1次印刷

国际书号:ISBN 978-7-5192-3457-7

定 价:189.00元(全书共2册)

版权所有,翻印必究

(如有印装错误,请与出版社联系)

目录

- 001 / 专题一 国际教育研究
- 003 / 试论社会需求与大学教育的统一
- 012 / 构建中外合作办学质量保障体系
- 023 / 中国新建理工大学改革与发展的一些思路
- 035 / 以效果为导向的跨境高等人才培养
- 049 / 扩大高校教育对外开放及其人才培养模式研究
——基于学分互认与学位互授联授的视角
- 061 / “国外汉语教师教材培训” 特色及启示
- 066 / 汉语国际教育: 汉语言教学与中华文化传播的协奏曲
——“2010 海峡两岸暨香港华文教育研讨会” 纪实
- 076 / 厦门大学跨国远程教育的云平台研究
- 109 / Increasing the Openness of Education through
Innovating University Training Model – Based

on the Perspective of Mutual Recognition of Credits and
Mutual/Joint Granting of Degrees

119 / On Quality Assurance Issues of Sino-foreign Cooperation
in Operating Schools

130 / “新侨回归创业创新工作座谈会”发言

135 / 我国台湾地区职业资格证书体系分析研究

159 / 新加坡职业资格证书体系分析研究

185 / 澳大利亚国立大学考试方法概述

189 / 专题二 孔子学院发展研究

191 / 2010 年孔子学院外方院长高级研修班纪实

200 / 构建孔子学院全球教学管理平台模式研究

219 / 南方基地的筹设与前瞻

228 / 全球孔子学院云管理模式的探讨

256 / 厦门大学汉语国际推广南方基地建设规划

278 / 孔子学院云教育的设计探讨

306 / 专题三 语言文化传播研究

307 / 语言的相关性原则:《语言生态学初探》之一

318 / 模糊语言与模糊心理

328 / 语言的模糊性及其成因探讨

341 / 试论语言的数学模型

354 / Characteristics of Australian Political Language Rhetoric:
Tactics of Gaining Public Support and Shirking Responsibility

376 / Relations between Semantic Classes and Syntactic
Patterns in Authentic Chinese Discourse

383 / A Fuzzy Approach to Statistical Models in Speech and
Speaker Recognition

399 / Fuzzy Nearest Prototype Classifier Applied to Speaker
Identification

408 / The Passage to China: Protocols, Culture, and Language
for Business

416 / Tell Me More Chinese Beginning & Advanced

426 / 汉语国际教育与文化传承、文化传播的协同创新

- 436 / 以“四个自信”为引领,推进汉语文化国际传播的创新发展
- 453 / Is Skill in the English Language the Main Problem for International Students?
- 469 / 略谈廖蕾夫的《隔壁亲家》方言运用的鲜活性
- 476 / “美”字的古义研究以及古代中国人美意识的形成(一)
- 491 / “美”字的古义研究以及古代中国人美意识的形成(二)
- 505 / 闽南文化以及闽南文化的研究方法
- 514 / 语言演化:多元视角之下
——第六届演化语言学国际研讨会综述
- 530 / FROM NEURON TO SENSE SYSTEM: THE CHANNEL OF LANGUAGE EVOLUTION
- 555 / 语言生态学视角下汉语中日语借词的借用演变

专题一

国际教育研究

试论社会需求与大学教育的统一^[1]

索里 (James M. Sawrey, 1982: 9) 在论及社会对知识分子的需求时说过: “如果我们要获得为达到或保持国家优势所必须的科学技术的进展, 就必须最大限度地使用这些人的智能。在某种程度上说, 人就是国家为求得最高生产率而被摆布的一种商品。公民的智能是构成实现个人的, 但更重要的是实现社会和国家的目标的工具, 教育总是提供双重功能, 它一方面对发挥个人才能做出贡献, 另一方面又是作为社会化和增长公共价值的一个本源。” 索里将人比作商品未必得当, 但是社会对知识分子的需求重要性却是千真万确的。苏联 C.R, 斯特鲁米林院士的统计资料说明: 苏联 1960 年依靠教育开支而多获得的国民收入占总收入的 23%, B. A. 扎明的资料说明, 1962 年依靠教育经费投资创造了近 27% 的国民收入。而 R.H 沃尔柯夫则算出苏联目前约有 30% 的年度国民收入可以归功于教育。他认为, 发展国民教育投资的每一卢布可以得到四个卢布的回收。这是教育对社会发展的推动。反过来说, 社会不断地对教育提出新的要求。它要求教育不断地进行改革, 不断地输送合适的人才来满足它前进的需求。这是一对及其发杂而又十分重要的矛盾。因为这是所学与所用、提高人才使用的时效性、关系到社会前进步伐快慢的大问题。而大学教育一般是作为人才输送的最后关口, 它直接决定着这种需求关系。本文试就如何缩小两者之间距离的问题, 提出一些建议与看法。

[1] 编者注: 本文撰写于 1984 年, 文中引用了部分苏联时期的资料, 当时苏联对高等教育进行了几次较为先进的改革, 故对当时我国高等教育发展具有一定的参考性。

一、必须预测社会对教育的需求

就国内大学的现状而言，学与用的分离是一个很大的弱点。尤其对于理科或综合性大学中的一些专业而言。以中文系五年来毕业生分配工作状况为例，80%以上的人都得改行。历史、外文情况也好不了多少，有些虽然与专业有关，但是仅是占学生四年来学习中某些课程甚至某一课程的一部分而已。理科状况也是一样，学化学的到肥皂厂、农药厂，甚至当行政干部，与专业联系极少。即使当了中学教师，其所需专业知识无非一二门课而已，而其他课程学习都是“无效功”。况且综合性大学的学生一般未上教育学与心理学，他们对教学的适应要比师范学院的人慢得多。从经济角度讲，这都不能不说是一种极大的浪费！尤其我国目前正处于发展时期，百废待兴，这种浪费现象无论如何是必须扭转的。

首先，这里涉及到社会需求的人数与要求的问题，同样也涉及到对各种专业的增删问题，前几年国内的一些大学存在着毕业生分不出去的现象，不能不说是这种无政府计划的一种惩罚。联系到当前我国在教育上的改革，这种需求与培养的一致是第一个要解决的问题。兄弟院校的培养与用人单位的挂钩，新专业的增设，都是这种问题解决的一种尝试。从目前国内看，我们必须首先预测各种工作，各个部门对大学生的需求程度及数字，作好招生专业与人数的确定工作。必须扭转那种由学校决定招生专业与人数状况。是社会决定教育的状况，而不是相反。我们知道，社会以前所未有的速度发展着，知识的数量在十年左右就可翻一番。今天的青年明天将从事的许多工作现在还不存在，当代技术社会日益复杂化，以令人眼花缭乱的不断地淘汰和产生许多新的工作”。旧石器时代的孩子只能成为狩猎者（或者）果实根茎收集者。今天的孩子可以从大约十万种不同的职业中进行选择。”（J.M. 索里，C.W. 特尔福德：1982：24）而预测需求的重要性就不言而喻了。

二、大学教育应测量于技能方法的掌握

传统想法认为，似乎人们经过大学教育阶段，就是到了使用的阶段，而这之前，是学习阶段。今天的信息社会却推翻了这一说法。知识和专业的迅速废弃使这种想法发生了根本的变化。在美国，医生、工程师和教师离校五十年还能胜任工作的时代几乎已经成为神话了。有些教育家预测，从1980年起，平均

每个工人在其一生中或者变换工作五次,或者同类工作的性质变动五次。最后一次将出现在该工人五十岁之后。这就意味着正规教育和训练已不再是一生工作的准备时期,学习与再学习已经成为终身努力的目标了。许多专业人员发现,不继续受教育,其结果是自己与自己的专业领域的完全脱离。美国仅在1965年就将四千四百万人纳入这样的教育方案内。我国大学内知识老化及知识更新的问题也很明显地摆到了我们面前。国内大学的一些新专业的增设,正是反映了这一需求。如计算机专业,系统工程、企业管理,以及数学已经进入文科领域这一事实都在一定程度上反映了社会前进的步伐。

其次,电子通讯技术的发展使大学教育的重要性下降了。这是信息社会产生的必然结果。教育,在今天已不再是正规大学或中学的专有名称了。许多新的信息源为人们提供了受教育的机会。仅这八年左右,电视机,无线电、广告,杂志及大量的书报如潮水一般地涌来,使得学校下降到只是巨大知识财富世界中的许多信息源之一的地位上。这就是我们称之为的“替代性经验”的接受而不是直接经验的输入。因而,大学教育仅是人生学习中的一个初步阶段而已。教育,成为人生自始至终的任务。

基于上面的二种理由,决定了大学教育应侧重于学生技能的获得及学习方法的掌握。也就是说,大学教育应主要培养学生的能学习和再学习的能力,兼而照顾基础知识的传授。科尔曼(J.S.Coleman)谈及这个问题,他认为信息工具的产生比信息手段的利用要快得多,而学校教育是人们在拥有相当少的信息运送工具的时代的产物。这种制度在今天的作用已经下降了。科尔曼同时在美国所作的研究,以及英国普劳登委员会(Plowden Commission)的报告,连同国际教育成就评定联合会关于学校教育效率的报告都说明了社会上的学习可使受教育者取得的收效更大,学生成绩只有三分之一能归结于校内教育的结果,教育与工作将持续在人的一生中。这就是“培养学生分析问题,解决问题的能力。”这一说法的理论根据,也是今天大学教育应侧重强调的方面,使学生具有自学能力,易于接受新知识,才不至于在社会前进的潮流中落伍。

三、改革教学内容以适应社会的需要

这一提法表面上看来,似乎是老生常谈,其实不然,因为从国内大学现状来看,我们并没有彻底解决这一问题,目前的关键在于行动。苏联进行了这方

面的改革,以经济贸易专业为例,与1955年比较,1974年新增加的课程有:数理统计学、数学、程序计划、设计模拟的数学方法、计算机和程序设计、科学组织管理等课程,而有的课程取消了,如“苏联财政和信贷”。而一系列专业课的课时减少了,如政治经济学、统计学、部门经济学,制定国民经济计划等课程分别减少为7%、22%、11%、及54%课时。因为数学是方法,因而经济数学的知识必须加强,同时增加新专业以适应现代形势的发展,而又减少专业知识的传授以保证上面两方面的顺利进行。这种注重技能方法的掌握,依据社会发展需要增删专业课程是符合今日教育的要求的。我国也有类似的改革,但是还未完全完成,例如针对许多学生毕业后学非所用的状况,应该进行这方面的“补课”,使他们尽早地适应工作:针对文科学生多数转行行政工作的情况,应增加基础写作等课程,理科也不例外,大学毕业生不会写报告,不会写有关调查研究资料的不乏其人,文科学生文章中语法错误及错别字等现象是很普遍的事。针对有的学生到有关教育单位的状况,应该开设教育学与心理学等课程。总之,现代社会的要求使高等学校应当加强基础理论学科的学习,减少狭窄专业的数量,尽量使多种学科的教育结合起来。造就一种能适应信息社会发展的、有接受再教育能力的人才。如同达依诺夫斯塞所说的那样:“首先要创造条件,以便严格地做到学以致用。但是在制定教学计划时就应该考虑到专业的改变,因为这种专业的改变是由各种原因造成的,并且在一定程度上是一个十分客观的合乎规律的过程。在由一个专业转到另一个专业时主要的普通技术,普通经济、普通农艺等知识并不失去意义,因为这种转变只发生在同一类型专业(如技术、经济、农业等专业)范围内,至于那些狭窄专业学科,在工作性质改变时,它们的知识常常是毫无用处的。”从教育经济学角度谈,所学的知识没有被使用,花费在这方面的消费的偿还也就成了泡影。这可谓之人才两空。

四、改革教学方法以培养学生独立性和创造性的能力

培养学生获得独立研究某些问题的技能,是培养精通业务适应社会需要的专门人才的条件之一。为了达到这种目标,就应让学生有足够的时间去进行独立的创造性的工作,如查阅有关书籍,进行一定程度上的科研工作。美国高等院校低年級的课堂教学每周是18—24小时,高年级是15—16小时,每周的总负担量是60小时,即学生有三分之二的时间是用于独立工作的。学校的教学计

划中明确规定了学生每门学科的独立工作量。过多的课堂教学,会使学生的独立性和创造性的获得受到损坏。而不具备这二种技能,就很难在今后的发展中满足社会的需求。我们恰恰相反,大部分时间是花在课程教学上,而课后又要占去做作业或实验的时间,学生的机动时间太少,学生中所呈现出的那种死记硬背,知识面狭窄,思路不开阔很大程度上就是这种教学方法产生的结果,苏联季诺维耶夫在《苏联高等学校的教学过程》一文中说过:“必修的课堂教学在训练体系中所占的优势,有的会有意无意地把那些具有一定知识,但还不善于将其与实践结合的人培养成创造性工作的消极旁观者。”大量必修的课堂教学,会使学生毕业论文的完成达不到应有的水平,因为论文写作要受时间限制,并且也受几年来“灌输式”教育造成思想僵化的影响。H.H 谢苗诺夫院士说:

“我认为,独立学科研究和与此有关的大学生自修的途径,是未来科学工作者和工程研究人员获得高等教育的基本途径……在创造性地致力于个别研究时,学生不可避免的要触及科学的一般问题,并能掌握现代科学研究的一般方法……这是所获得的知识具有并非消极的,而是最积极的性质”。“学生将以一个被武装起来的,勇敢的,有自信心的研究人员走上实际工作岗位,并且将立即在实验室里取得研究人员的地位,而非一个学生的地位”。林格伦教授(Henry Clay Lindgren, 1983: 240)曾批评过这种“灌输式”教学,他说:“教育并不意味着是累积事实的过程,教育上的成功包含有更复杂的概念和变化着的关系结构的发展,使之有可能学习更加概括和更加丰富的种种事实和信息,这些概念和关系结构能帮助个人接受更多相关的信息。弄清潜在的相互关系,不仅使信息成为更有意义的,而且变得更加有用”,学生不是“等着装进知识的空瓶子”。为什么这种“填鸭式”教学不能培养学生有较强适应社会的能力呢?我们可从几方面来说明。① 学生的学习准备状况,与他们的学习能力一样,是时时变化着的,没有一个人的学习是以一种平稳的速度前进的。任何人的学习过程中曲线必然显示出波峰、波谷和高原现象。② 这种被动的接受方式使这些知识保留不住。因为学生仅是为了通过考试才去背诵它们,而遗忘的一个很重要的因素就是不感兴趣。布鲁克斯(Brooks, 1928)研究证明,课堂教学结束后的几个月里保持的信息总量是料想不到的少。一年多时间里,美国历史课程的材料遗忘了三分之一,另外一个材料表明,学生忘掉了一年前学习数学的三分之二。国内例子也有,每年研究生招考时,政治课(政经、哲学、党史)及格的人常常只占一半甚至只有三分之一。这既与教学内容有关,也与学生的态度类型有关。总之,大都忘掉了,因而,让学生有充分的自修时间,来阅读他们认为有兴趣

的书籍,钻研有关的专业知识,对于知识的保留是很有益处的。③从教育与社会的关系来看,学生毕业后的聘请制将要成为今后我国职业获得的重要手段。即现行“铁饭碗”制正在为之所替代,而职业的谋得是具有竞争性的,能者才能有之,而各人的各种不同特质决定了其发展方向的不同,能取得的专业成就也不同,只有那些在某方面有确实才能的人才能获得这一位置。与其让学生毕业后再开始谋求职业,不如在校内就指导他们按其志愿从事某一方面的发展。这可谓之为因人而异的培养目标。澳大利亚的大学每单元考试前都有一至二星期的假期,让学生融合贯通上课的内容,教师不再是讲授从诸论到结尾的课程,而是根据学生的提问来讲授课程,上课时可随时提问,甚至有教师一句话刚讲完而全节课都是提问及互相反驳的情况。学生的这种主动性与积极性是我们应当提倡的。

五、毕业生的“预先订货”是提高学生积极性、缩短社会适应时间的有效方法

用人单位的要求,是激发学生学习主动性、方向性的唯一可行的方法。目前我们所做到的仅是毕业后挑选工作,而不是根据社会需求而进行的培养工作,这当然又得消费掉许多“无用功”。一百个学生的“大锅炒”一律对待的培养方法怎能与毕业后一百个不同职业的国家分配计划相适合呢?最近国内改革的分配权利下放到大学,用人单位必须告诉使用的用途这一做法也仅是一种权宜之计,因为这一百个学生怎么刚好能胜任这一百个职业呢?充其量不过是“矮子中选将军”,到最后常常有“拉郎配”的状况。例如,从这几年学生分配状况来看,化学系、物理系到文科中的历史、经济,都有一些人当行政干部,有的当领导的秘书,有的从事宣传工作,有的是教育工作,有的到工厂去。难道我们能说他们在校学的课程就是与这些工作的要求相一致吗?回答是否定的:因为秘书工作至少要进行文字及政治上的特殊训练;而教师却与大家上一样的课;而宣传工作又缺少那种组织宣传,甚至是口才的培训工作。而他们来自的是文理科各系,并且受的都是同样的教育,这是一种本末倒置的做法,是以“的”去适应“矢”,而不是以“矢”射“的”。其经济上的浪费是一目了然的。

其次,这种用人与培养方法的一致也体现了教育对社会前进的推动作用。用人单位要提出用人具体要求及数目,首先就必须在合理安排本单位人员的使

用下,才能知道需要新人员的种类及数目,随着我国在企业单位上实行新的企业责任制,过多的人或不能发挥作用的人是不能在单位内存在的,因为它影响单位的工作效率及经济上效益问题。

另一方面,明确的职业目标与学生的学习成绩好坏有关。学生表现为具有更高的学习热情,更倾向于学习那些与将来职业有关的知识。R.M.Rust和F.J.Ryan等人研究结果证明,有一定职业目标的学生的学业成绩,总是优于那些没有这种目标的学生,无论在学习专业预备课还是专业课,有职业定向的人总是优于没有职业定向的人。这就是作为诱因的生活目标对学习促进的作用。再则,从马思罗(A. H. Maslow)的需要层级理论出发,我们亦可发现这些因素。因为人的需要包括一个从最简单的和生物的需要到最复杂的和抽象需要的等级系统。每一低级需要不一定要完全地满足,其次较高一级的需要才出现,它更多像波浪式地推进的。而职业目标与培养计划的结合,是具有获得这其中各个层次的需要的可能性的,而这是自觉学习的强烈动因。

六、教师应首先再学习

信息社会带给学生的后果同样也带给了教师,知识老化的状况在国内大学内是相当严重的,教授者必须首先自教,然后才能施教于人。现在几乎找不到有一门课程不需修订就可继续教授的。教师首先适应社会需要主要分几方面来谈:①教师再学习计划的修订,教师应有一定的时间从事新知识接受的过程。以国内教师现状看,教师多数为大学四年教育的毕业生,在大学工作后多数是只有消耗而没有补充,有的人到退休时还是教同一门课程,有的讲稿几乎没有更新地一轮一轮使用下来,在这种日新月异的时代,这种状况是很难适应社会需求的。西方国家所推行的教学科研相交叉进行的方法值得我们好好研究。学校提供一定的资金供教师进行假期考察。针对我国状况,教师还必须有一个不断再学习的机会。对象不能只是青年教师,中年教师及老年教师都有这种必要再学习。教育在今天已成为人生一辈子的事了,学校将日益成为社会,社会也将日益与学校融合起来,因此教师不但要集中学习而且要走出社会去。比如,今天的特区经济有何特点?与传统的经济科学关系如何?鼓励私人办企业的结果如何?这些都是课堂教学所能解决的问题。②外语水平的提高。有一定数量教师的外语水平很低,有的甚至没有学习,教学内容补充靠翻译的资料是太慢了,

因为即使现在八十年代还在翻译五十年代甚至十八世纪的书,这种业务上的借鉴无论如何是赶不上社会要求的。而今天,也几乎找不到有一门课程外国科学家所没有研究过的,尽管在一些学科上我们处于领先地位,但是借鉴即使是外国失败的经验,对我们也不是毫无裨益的。从中国最古老的传统学科如音韵训诂,到中国特有的考古学及古典文学,在西方及日本的研究是蒸蒸日上的,更不用讲理科、工科各专业了。国内已经重视这一问题,但是这种状况还必须从根本上扭转过来。

七、利用各种优势,办好重点学科,合并重复学科

从教育经济学角度来考察这种审定是完全必要的。因为一个学科的多次重复浪费了大量的财力和物力,而又达不到预期的效果。如物理系全国所有综合性大学都有,化学系也一样,这种上百所高等院校培养同一专业的学生是否属于必要是很值得怀疑的。首先,因各校水平不一,如师资、设备等原因,而造成学生水平不一。其次,教学开支过于庞大,且存在着严重的浪费现象。“麻雀虽小,五脏俱全”,各校独立的专业体系要求同样的师资及设施。再则,现代社会发展需要的先进设备的购进及实验室的建立利用率极低,有的院校有几十万元或几百元价值设备因无人使用或无法使用而废弃一边,这与我国当前“节省一分钱搞四化”的精神是格格不入的。而最关键的,我们没有充分利用高水平的师资,先进的设备来培养能适应四化要求的专门人才,这是一大憾事。苏联也严重地存在这种分散培养人才的浪费局面。如会计、财政及信贷等专业既在国民经济院校、综合大学,也在农业院校里培养,而所有这些高等院校的教学计划也几乎一模一样。又比如经济学人才既在34所专业化高等院校培养,也在技术院校等其他院校近20个经济系培养。因而不能充分利用高等院校的有关优势,况且有些院校并不具备培养范围广泛而又高度熟练的社会必需人才的条件,“滥竽充数”的结果,既损国家又害个人。因此如达依诺夫斯基所讲的那样:“只有在为数有限的高等院校中集中培养某些专业的干部,才有可能最有效地使用为教学和科研设置的研究室和实验室的昂贵设备。我们当务之急,应做好各院校专业的摸底工作,确定发展系科,为合并取消某些科系而做好准备。只有高水准师资及先进设备才能培养出不落后于社会发展所需求的人才。”